

c/o Skat Consulting AG
Vadianstrasse 42
9000 St.Gallen

Datum: Im September 2020

An die Mitglieder von
Swiss Small Hydro, dem Schweizer
Verband der Kleinwasserkraft

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung von Swiss Small Hydro und zur Fachtagung Kleinwasserkraft in Wimmis / Spiez

Datum: 10. Oktober 2020

Zeit: ab 08:00 Uhr: Eintreffen
08:45 Uhr: Swiss Small Hydro Generalversammlung
Anschliessend: Fachtagung Kleinwasserkraft (s. Flyer))

Ort: Bei trockener Witterung: KW Spiez, Werkstrasse 1599, 3700 Spiez
Bei Regen: BKW Energie AG, Hauptstrasse 120A / 134a, 3752 Wimmis

Traktanden ausserordentliche Generalversammlung

1. Begrüssung, Traktandenliste, Wahl der Stimmentzähler
2. Protokoll der 39. Generalversammlung vom 9. Mai 2020 (zugestellt per E-Mail vom 15. Mai 2020)
3. Wahl des neuen Präsidenten (Vorschlag Vorstand: Nationalrat Benjamin Roduit)
4. Varia

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Vorgaben im Zusammenhang mit COVID-19 eine **Anmeldung obligatorisch** (mit beiliegender Anmeldekarte, oder alle erforderlichen Angaben per E-Mail an info@swissmallhydro.ch) ist. Wir benötigen diese **bis spätestens 28. September 2020**. Nicht angemeldete Personen können nicht zur Veranstaltung zugelassen werden. Die Anmeldung wird per E-Mail bestätigt.

An der Veranstaltung gilt zudem eine generelle Maskenpflicht. Weitere Details zum Schutzkonzept, zur Anreise und zum Durchführungsort erhalten Sie wenige Tage vor der Veranstaltung per E-Mail.

Wir freuen uns sehr, wenn wir Sie in Wimmis und Spiez begrüßen dürfen!

Mit freundlichen Grüßen

Präsident Swiss Small Hydro
NR Jakob Büchler

Geschäftsleiter Swiss Small Hydro
Martin Bölli

c/o Skat Consulting AG
Vadianstrasse 42
9000 St. Gallen

Date: **Septembre 2020**

Aux membres de
Swiss Small Hydro
Association suisse de la petite hydraulique

Invitation à l'Assemblée générale extraordinaire de Swiss Small Hydro et à la Journée technique 2020

Date: 10 octobre 2020

Heure: dès 08 :00 Accueil
08 :45 Assemblée générale Swiss Small Hydro
suivie par la Journée technique

Lieu: Par temps sec: Centrale de Spiez, Werkstrasse 1599, 3700 Spiez
Pluie: BKW Energie AG, Hauptstrasse 120A / 134a, 3752 Wimmis

Ordre du jour de l'Assemblée générale

1. Accueil, ordre du jour, désignation des scrutateurs
2. Procès-verbal de la dernière AG du 9 mai 2020
(envoyé par e-mail le 19 mai 2020)
3. Élection du Président (Proposition du Comité: Conseiller national Benjamin Roduit)
4. Divers

Veillez noter qu'en raison des exigences liées à la situation sanitaire, l'**inscription est obligatoire** (avec le formulaire ci-joint, ou par e-mail à info@swissmallhydro.ch) d'ici au **28 septembre 2020**. Les personnes qui ne se sont pas inscrites, ne pourront pas participer à l'événement. L'inscription sera confirmée par e-mail.

Le **port de masque** sera obligatoire lors de l'événement. Quelques jours avant la rencontre, vous recevrez par courrier électronique de plus amples informations sur le concept de protection, les transports publics et le lieu de la manifestation.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir à Wimmis (et à Spiez), et nous vous prions de recevoir, Mesdames, Messieurs, chères et chers membres, nos plus cordiaux messages.

Meilleures salutations

Président Swiss Small Hydro
Jakob Büchler

Directeur Swiss Small Hydro
Martin Bölli